

序言

要落實照顧長者的施政方針，我們必需確保長者老有所養。我們計劃在二零零零年年底實施強制性公積金計劃，使日後的退休人士生活有所保障。這項計劃進展良好。另一方面，我們會繼續為有經濟困難的長者提供綜合社會保障援助。我們亦會定期檢討各項社會保障計劃，確保資源能用於真正有需要的人身上。

在照顧長者方面，家庭一直擔當非常重要的角色。有鑑於此，我們會繼續為家庭和長者提供所需的社區照顧及支援服務，以鼓勵並協助家庭承擔這項重任。另一方面，我們正檢討現行安老服務的模式，以期找出可茲改善的地方，以提高服務的質素和效率。

我們致力落實「照顧長者」的施政方針，至今已踏入第三年。過去兩年，我們在增加安老院舍宿位的供應量以及改善宿位質素方面，取得了長足的進展。我們開展了一項院址為本計劃，冀能為安老院舍提供更理想的院址。我們亦明白到，若要照顧有需要的長者，院舍及社區照顧服務的人手和培訓的水平都是非常重要的。護理員為體弱長者提供日常的起居照顧，我們已着手檢討是否有需要加強這些人員的訓練，另外也會檢討相關的專業人員在老人學方面的培訓。

除了照顧一般長者的需要之外，我們亦顧及一些有特殊護理需要，包括患有癡呆症和情緒抑鬱的長者。為照顧他們特別的服務需要，我們推出了多項新措施。我們亦會與社會人士共同努力，照顧這些亟需援助的長者。

今年是國際長者年，安老事務委員會聯同各機構和政府部門舉辦了4項全港性大型活動及600項地區活動，以宣揚「長幼一家」的訊息。這些活動已取得預期的成果，喚起了社會人士對敬老及護老的關注。為了鼓勵長者過積極而有意義的生活，我們成立了長者支援服務隊，對亟需援助的長者提供社區服務網絡，以及推行長者義工計劃，讓長者繼續對社會作出貢獻。我們亦會制訂策略，加強宣傳長者卡計劃，進一步推廣敬老訊息。

楊永強

衛生福利局局長

照顧長者

在照顧長者方面，我們的施政方針是老有所養、老有所屬、老有所為。就落實這項施政方針，我們在本年度的目標，是改善長者的生活質素。

工作進度

過去一年，我們致力落實「照顧長者」的施政方針，並取得理想成績。我們積極推行一九九七年和一九九八年制定的各項措施，以達致老有所養、老有所屬、老有所為的目標。

我們在加強安老服務方面進度良好，自一九九八年四月起共增設了超過 3 500 個受資助的院舍宿位，其中包括向私營機構購買的大約 1 300 個宿位，而受資助的院舍宿位平均輪候時間已由一九九八年四月的 28 個月，縮短至一九九九年七月的 18 個月。此外，「改善買位計劃」亦有助於推動私營機構改善安老院舍的水準，因此，持牌的私營安老院舍已由一九九八年四月的 41 間，增至一九九九年八月的 242 間。

安老事務委員會完成了關於家務助理服務的研究，並建議重整這項服務。膳食服務會被列為一項獨立服務，這項安排可令調派員工和義工更形靈活，俾能大大減低服務的成本。騰出的資源則可用於提供更多更好的家居照顧服務；這類服務日後會獲得醫院管理局和衛生署給予更大支援，加強日間護理、醫療和健康服務。

安老事務委員會也審議了兩份有關癡呆症和長者抑鬱、自殺問題的報告，將來會推行一系列措施，喚起市民、專業人員和前線工作人員對這兩類問題的關注。目前，我們正試辦一些新服務，以協助有這兩類問題的長者和他們的護老者。

「居有所所」對長者來說仍然是非常重要的問題。在這方面，房屋委員會一直努力工作。同時，我們亦與房屋協會和私營機構緊密合作，制訂新的長者住屋計劃。房屋編配政策也作出進一步的修訂，以鼓勵市民與家中長者同住。

為能對長者的生活質素有一個客觀的指標，我們已委託顧問進行長者生活質素研究，冀能更了解長者對他們所關注事情的看法。有了這些資料，我們便可製訂一套涵蓋多個範疇的評估工具，用以評定長者的生活質素。

在落實照顧長者的施政方針方面，二零零零年仍會是一個充滿挑戰的年份。我們會繼續致力重整長者的福利服務，以期改善各類不同服務的銜接、成本效益和長者獲取服務的途徑。我們正在制訂一套評估機制，以劃一的評估準則客觀地評定本港長者所需的照顧服務，使提供各項服務的目標和優先次序，更能切合長者們的需要。

評估成效的主要範疇

為了貫徹這項施政方針，我們必須在以下主要工作範疇取得成效：

- | | | |
|---|---------------------------|--------|
| 1 | 提供退休保障及其他經濟援助 | 第 4 頁 |
| 2 | 增加長者的房屋供應量，並鼓勵發展專為長者而設的房屋 | 第 7 頁 |
| 3 | 讓長者能夠在家安享晚年 | 第 10 頁 |
| 4 | 增加公營及私營院舍宿位的供應量 | 第 17 頁 |
| 5 | 提高住宿照顧服務的質素 | 第 22 頁 |
| 6 | 鼓勵長者積極生活 | 第 26 頁 |
| 7 | 有系統地評估長者的護理需要，並提供相應的服務 | 第 31 頁 |

長者生活有保障，是老有所養的首要條件。

在本港，大部份長者主要是由家人供養。我們會繼續採取各種財政及其他措施，鼓勵市民與年長的家人同住，並照顧他們。

除了致力滿足目前長者的需要之外，我們還着手確保日後退休人士生活得到保障。我們現正設立強制性公積金計劃，以期在二零零零年推行。

與此同時，我們會繼續確保有需要的長者可以獲得經濟援助。

工作進度

在推行強制性公積金計劃方面，政府和強制性公積金計劃管理局的工作進度良好。政府制定了《強制性公積金計劃條例》及附屬法例，並成立了強制性公積金計劃管理局，確保這項計劃可如期在二零零零年年底或之前推行。

我們相信要過一段時間，退休人士才能夠從強積金計劃受惠。目前，我們會繼續根據綜合社會保障援助(綜援)計劃，向真正有困難的長者提供必要的經濟援助。為此，由一九九八年四月開始，每月發給受助長者的綜援標準金額已增加了 380 元。

過去數年，我們採取了下列措施，藉以在這個工作範疇取得成效：

措施*	目標#	目前情況+
設立強制性公積金計劃 (強制性公積金計劃管理局)	使強制性公積金計劃可以在二零零零年內推行 (一九九八年)	《強制性公積金計劃條例》已經制定，而強制性公積金計劃管理局亦已成立。我們正着手工作，讓勞資雙方可以在二零零零年十二月或之前開始供款。 (如期進行的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
領取綜合社會保障援助(綜援)的長者佔全體長者的比率	留意領取綜援的長者人數比率的變化

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
監察強制性公積金計劃的運作，確保該計劃可以如期在二零零零年年底或之前順利推行 (強制性公積金計劃管理局)	監察強制性公積金計劃的推行進度，使勞資雙方可以在二零零零年十二月開始供款

* 括號內為推行該措施的主要負責機構

括號內為訂定該目標的年份

+ 括號內為落實該目標的進度

措施

一九九九年度的目標

研究和制定為長者提供經濟支援的
長遠政策

(衛生福利局／社會福利署)

因應社會及經濟因素的變更，按需要
檢討目前為長者而設的社會保障
計劃，包括高齡津貼計劃

2

增加長者的房屋供應量，並鼓勵發展專為長者而設的房屋

安全舒適的居所是長者福祉所依。我們將繼續讓有需要的長者優先入住公營房屋，並增加附有適當設施和服務的租住公屋單位的供應。

工作進度

我們用以衡量這方面工作進度的成效指標，是我們在多大程度上可以滿足長者對負擔得來的合適住屋的需求。我們正如期推行各項措施，為長者提供更多公屋單位，並正在制訂由私人發展商興建長者住屋的試驗計劃。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
提供租住公屋單位， 編配給長者居住 (房屋署)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九至二零零零年度提供 6 500 個單位 把長者申請租住公屋單位的輪候時間縮短至兩年 (一九九八年) 	<p>我們已制訂計劃，在二零零一至二零零二年度完結前提供 3 萬個租住公屋單位，編配給單身長者居住，並會如期在一九九九至二零零零年度為長者提供 6 500 個單位。目前長者家庭申請共住單位的平均輪候時間為兩年，而申請獨立單位的平均輪候時間則為三年半。我們的目標是在二零零七年年底或之前，把所有合資格的長者家庭的輪候時間縮短至兩年。</p> <p>(如期進行的項目)</p>

措施	目標	目前情況
為並非與家人同住的體健長者提供更多特別設計並附有舍監服務的租住單位 (房屋署)	在一九九九至二零零零年度提供 1 200 個單位 (一九九八年)	我們已制訂計劃，在一九九九至二零零零年度為體健長者提供 1 200 個特別設計並附有舍監服務的租住單位。 (如期進行的項目)
讓居住在環境欠佳私人樓宇的長者更容易查詢及索取有關公營房屋的資料 (房屋署)	在一九九九年於港島東區增設一個房屋事務詢問處 (一九九八年)	港島西區一個新的房屋事務詢問處已於一九九八年啟用。我們的目標是在一九九九至二零零零年度於港島東區設立另一個詢問處。 (如期進行的項目)
鼓勵私營機構為單身長者提供他們可以負擔得起的居住單位 (房屋局／衛生福利局)	在一九九九年與安老事務委員會磋商，擬訂有關建議 (一九九八年)	我們已就建議的大綱徵詢安老事務委員會意見，現正擬訂一項試驗計劃的細節。 (如期進行的項目)
制定及推行一套特別為評估長者住屋需求而設的模式 (規劃署)	在一九九九年內制定這套模式並推算需求 (一九九八年)	已制訂這套模式，並會推算一九九九／二零零零年度至二零零八／二零零九年度的長者住屋需求。 (如期進行的項目)
進行一項新的調查，了解本港市民，包括長者家庭對房屋的要求 (規劃署)	在一九九九年內完成這項調查 (一九九八年)	這項調查正在進行，並會如期完成。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
邀請房屋協會試辦一項「長者住屋計劃」，以終身租約的形式把單位租予中等入息的長者，提供他們負擔得起、附連綜合護理服務的特設居所 (房屋局)	在二零零一年年底或之前，根據這項試驗計劃興建 500 個單位 (一九九七年)	兩幅土地已劃撥給房屋協會，作為興建單位的用途。試驗計劃的推行細節快將定案。 (如期進行的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
向單身長者提供的公屋單位數目	在未來 12 個月提供 6 500 個單位

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
制訂由私人發展商提供長者住屋的試驗計劃 (房屋局)	與安老事務委員會磋商，擬訂試驗計劃的細節
全面檢討公營的長者住屋 (房屋署)	於二零零零年完成檢討

能有一個家以安享晚年，對長者來說至為重要。在一個充滿關懷和愛心的社會，為人子女應當報答親恩，盡力在父母晚年時回報劬勞。政府的一貫政策是鼓勵每個家庭繼續做到這點。

衛生福利局與房屋局不斷檢討公屋編配政策，鼓勵合資格的家庭與家中長者同住。

照顧長者的家庭可能需要長期或短暫的協助。為此，我們已提供一系列支援及暫託服務，並會不斷改善這些服務。

對於在家居住並需要正式照顧服務的長者，我們會視乎情況，為他們提供日間護理、家居照顧以及其他支援服務。

工作進度

一直以來，政府都為有需要的長者提供各類支援服務，包括日間護理、家務助理服務等。過去一年，政府除了提供更多服務之外，也檢討了現行的家務助理服務模式，並建議作出改善，俾能提供更有效率、更適切的照顧服務。

我們注意到有需要為照顧家中長者的家庭提供支援。為此，我們開設了兩間護老者支援中心，又會推出新的長者日間暫託服務，並正就安老院舍現有的暫託服務進行檢討工作，探討改善服務的方法。

我們讓那些與長者同住的家庭優先入住公屋。衡量這方面工作進度的成效指標，是根據各項優先配屋計劃獲配房屋的家庭數目。我們致力在二零零七年年底或之前，把這些家庭的平均輪候時間由現時的五年半縮短至兩年。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
提供老人科名額，以及設立長者健康中心和長者健康外展隊，為長者提供預防疾病及醫療服務 (衛生福利局)	<ul style="list-style-type: none"> 除了在一九九八年提供的 40 個老人科日間醫院名額之外，在二零零二年底或之前提供另外 80 個名額 (一九九八年及一九九七年) 在一九九八至一九九九年度開設 12 間提供綜合服務的長者健康中心，並在一九九九至二零零零年度再開設 6 間中心，為長者提供預防疾病及醫療服務 (一九九七年) 在一九九八至一九九九年度設立 12 支長者健康外展隊，並在一九九九至二零零零年度設立另外 6 支隊伍，為社區內的長者提供預防疾病及促進健康的服務，並為護老者提供支援 (一九九七年) 	<ul style="list-style-type: none"> 已增設 40 個老人科日間醫院名額。我們預計可如期達到整體目標。 14 間長者健康中心已由一九九八年七月起提供這些新服務。我們預計可如期達到整體目標。 自一九九八年七月以來已設立了 14 支長者健康外展隊。我們預計可如期達到整體目標。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
增設長者日間護理中心 (社會福利署)	在一九九八至一九九九年度增設兩間中心，並在二零零一年年底或之前再增設7間 (一九九八年及一九九七年)	該兩間新中心已在一九九九年三月設立。我們預計可在二零零一年三月或之前達到整體目標。 (如期進行的項目)
增設長者綜合服務中心 (社會福利署)	在一九九八至一九九九年度增設兩間中心，並在二零零一年三月或之前再增設6間。這些中心全部設立後，自一九九二年起新設的中心將增至18間 (一九九八年、一九九七年及一九九二年)	由於建築進度問題以及難以購得合適的地方，自一九九二年以來，只增設了12間中心；另有一間中心會於一九九九年年底或之前啟用。我們可如期在二零零一年三月或之前增設其餘5間中心。 (如期進行的項目)
讓與長者同住的家庭優先獲配公屋 (房屋署)	在一九九八年年底或之前擴展現有的優先配屋計劃，並推出新的優先配屋計劃 (一九九八年)	自一九九八年六月起，我們已： <ul style="list-style-type: none"> ● 把「家有長者優先配屋計劃」擴展至非核心家庭。 ● 提供足夠的合適租住公屋單位，使「新市樂天倫優先配屋計劃」的申請家庭有更大機會獲配公屋。 ● 優先處理與長者同住的家庭根據居者有其屋計劃、私人機構參建居屋計劃及自置居所貸款計劃所提出的申請。 (已完成的項目)

措施	目標	目前情況
增設家務助理隊 (社會福利署)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九年年底或之前增設 15 支家務助理隊，並在二零零零年年底或之前再增設 15 支隊伍 (一九九八年及一九九七年) 在一九九八至一九九九年度完結前共增設 60 支家務助理隊 (一九九四年) 	<ul style="list-style-type: none"> 我們已在一九九九年四月或之前增設 7 支家務助理隊。至於在一九九九年須增設的其餘 8 支隊伍，則會在一九九九至二零零零年度以競投的方式，與在二零零零年增設的 15 支隊伍一併設立。 (如期進行的項目) 我們已增設 54 支家務助理隊，其餘 6 支隊伍會在一九九九至二零零零年度附設於長者綜合服務中心。 (進度較預期慢的項目)
進行可行性研究，以重整和改善現時的家務助理服務 (社會福利署)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九年完成這項研究 由一九九九年推起推行有關措施，進一步提高目前家務助理服務的質素，確保服務更臻完善 (一九九八年) 	<ul style="list-style-type: none"> 長者家居照顧服務專責小組已在一九九九年六月向安老事務委員會提交有關重整和改善現有家務助理服務的報告。 (已完成的項目) 我們正進行招標，以便在一九九九至二零零零年度把家務助理服務的膳食服務編配給中標者承辦。此外，亦會在同年以競投的方式，把家居照顧服務編配給非政府機構營辦。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
在長者日間護理中心試辦日間暫託服務 (社會福利署)	由一九九九至二零零零年度開始，在數間長者日間護理中心試辦日間暫託服務 (一九九八年)	5間長者日間護理中心會在一九九九年試辦日間暫託服務。 (如期進行的項目)
檢討安老院舍現時的暫託服務 (社會福利署)	在一九九九年完成檢討並提交建議 (一九九八年)	我們即將完成檢討，預計可在一九九九年年底或之前提交建議。 (如期進行的項目)
開設護老者支援中心，為護老者提供支援及訓練 (社會福利署)	在一九九八至一九九九年度開設兩間護老者支援中心 (一九九七年)	兩間中心已如期在一九九八至一九九九年度啟用。 (已完成的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
與家人同住或得到家人照顧的長者所佔比率	在二零零零年至二零零一年度內，更新有關在家居住的長者獲得照顧之情況的資料

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
增設長者綜合服務中心 (社會福利署)	在二零零三年年底或之前增設 3 間中心
增設長者日間護理中心 (衛生福利局)	在二零零三年年底或之前增設 3 間中心
實施安老院舍暫託服務檢討報告所提出的建議 (社會福利署)	推行試驗計劃，實施檢討報告的建議，以期把暫託服務推展至所有受資助的安老院舍
以招標競投的方式，把新設的膳食服務單位編配給非政府機構和私營機構營辦，以提高膳食服務的質素和成本效益 (社會福利署)	在一九九九至二零零零年度，以招標競投的方式，把 25 支新設的膳食服務隊交由這些機構營辦

措施	一九九九年度的目標
<p>以競投的方式，把新設的家居照顧服務單位編配給非政府機構營辦，以提高這項服務的質素和成本效益 (社會福利署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在一九九九至二零零零年度，以競投的方式，把 25 支新設的家居照顧服務隊交由非政府機構營辦 ● 在一九九九至二零零零年度設立監察機制，以監察新家居照顧服務的推行情況
<p>發展綜合護理設施，為在家居住的長者提供持續照顧服務，並確保安老服務符合成本效益 (衛生福利局／社會福利署)</p>	<p>在二零零零至二零零一年度推行為長者提供綜合護理設施的試驗計劃</p>
<p>檢討長者日間護理中心的服務，使這些服務與其他為在家居住長者所提供的服務更加配合得宜 (衛生福利局／社會福利署)</p>	<p>在二零零零年進行檢討並提出改善建議</p>
<p>建立更廣泛的護老者支援網絡 (社會福利署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在二零零零至二零零一年度推行試驗計劃，在日間護理中心、綜合服務中心等照顧長者的設施提供護老者支援服務 ● 在二零零零至二零零一年度編製護老者培訓教材，並分發給護老者支援中心，供培訓護老者之用

雖然我們鼓勵長者與家人同住，但也明白有需要為那些未能在家居獲得妥善照顧的長者提供足夠的住院照顧服務。預計在未來長者人口會迅速增長，對院舍宿位的需求也會大幅增加。

我們的目標是鼓勵各類受資助、私營及自負盈虧的安老院舍為長者提供住院照顧服務。這不但讓長者有更多選擇，也促進良性競爭，從而提高服務質素。

為了更有效評估長者對住院照顧服務的需求，安老事務委員會已完成住院照顧服務需求的評估，並提出了一套應付需求的長遠策略。另一方面，為了增加和改善住院照顧服務，我們會推行一項院址為本計劃，提供合適的地方，用於營辦受資助、自負盈虧或私營的安老院舍。我們正與房屋委員會及私人發展商磋商，以便在公營和私人建屋計劃中提供合適的地方作這個用途。

工作進度

自一九九八年四月以來，我們共增設了逾 3 500 個受資助的安老院舍宿位，其中包括向私營安老院舍購買的大約 1 300 個宿位，這方面的工作進度可說相當良好。在未來數年，我們會如期提供其餘已承諾的宿位。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
增加受資助的院舍宿位 (社會福利署)	<ul style="list-style-type: none"> ● 增加受資助的院舍宿位，為有需要的長者提供服務： <ul style="list-style-type: none"> - 在一九九八至一九九九年度增加 800 個宿位 - 在一九九九年至二零零二年增設 2 500 個宿位 (一九九八年、一九九七年及一九九三年) ● 通過「改善買位計劃」，增加受資助的宿位： <ul style="list-style-type: none"> - 在一九九八至一九九九年度增購 600 個宿位 - 在一九九九年至二零零一年增購 2 680 個宿位 (一九九八年及一九九七年) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 在一九九八至一九九九年度增加了 826 個宿位。我們可如期在二零零零年三月或之前增加 1 000 個宿位；在二零零二年或之前增設其餘 1 500 個宿位。 ● 在一九九八至一九九九年度，我們通過「改善買位計劃」增加了 833 個受資助的宿位。截至一九九九年九月，再增加了 459 個宿位，其餘 1 988 個宿位會在二零零一年年底或之前增設。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
<p>提供合適的地方開辦受資助、自負盈虧或私營的安老院舍 (社會福利署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> 在二零零二年年底或之前，在3幅政府土地，為可容納600個宿位的安老院舍提供院址，並在其他地點進行可行性研究，以期在二零零一年至二零零五年提供1600個宿位 (一九九八年) 繼續促進自負盈虧安老院舍的發展，為經濟能力較佳的長者提供受資助安老院舍以外的另一選擇。可望在二零零二年三月或之前，提供合共1500個這類宿位 (一九九七年) 	<ul style="list-style-type: none"> 我們會如期在二零零二年年底或之前提供600個宿位。此外，我們也為可提供共600個宿位的4個地盤進行了可行性研究。 在一九九九年提供了712個宿位。在二零零二年三月或之前提供另外800個宿位的工作，進展良好。 (如期進行的項目)
<p>開設有較高層次護理服務的護養院，供身體衰弱的長者入住 (社會福利署)</p>	<p>在一九九九年年底或之前設立6間護養院，提供合共1400個宿位，其中4間護養院在一九九七至一九九八年度啟用，餘下兩間在一九九八至一九九九年度投入服務 (一九九七年)</p>	<p>6間護養院已全部投入服務，共提供1400個宿位。 (已完成的項目)</p>

措施	目標	目前情況
為身體衰弱的長者提供療養病牀 (衛生福利局)	在未來 5 年提供超過 1 000 張療養病牀 (一九九七年)	在一九九九年十月或之前已有超過 180 張療養病牀投入服務。我們可如期在一九九九至二零零零年度完結前達到提供超過 280 張病牀的預定目標。 (如期進行的項目)
設立電腦網絡，連接各住宿院舍的電腦系統 (衛生福利局)	如果研究結果證實有關計劃可行，我們會在 一九九七年年底或之前設立電腦網絡，把社會福利署、衛生署和醫院管理局轄下各長者住宿院舍的電腦系統，與衛生福利局的電腦系統連接起來，以簡化申請入住院舍的程序 (一九九五年)	由於中央輪候冊電腦系統運作效果良好，無須設立建議中的電腦網絡。 (已完成的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
受資助、自負盈虧和持牌私營安老院舍提供的宿位數目	在二零零零年十月或之前提供 20 500 個受資助和自負盈虧的安老院舍宿位。持牌私營安老院舍宿位的數目，會視乎新辦私營安老院舍的數目和規模而定

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
<p>檢討受資助安老院舍的院舍內部設施規劃，俾能更善用資源 (社會福利署)</p>	<p>在一九九九年完成檢討，並在二零零零年實施新的院舍內部設施規劃</p>
<p>鼓勵受資助的安老院舍善用資源，俾能增加長者護理牀位的供應量 (社會福利署)</p>	<p>在二零零一年年底或之前，在現有的受資助安老院舍增設共 200 個牀位</p>
<p>鼓勵私人發展商為安老院舍提供院址 (衛生福利局／規劃環境地政局)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 由二零零零至二零零一年度起給予私人發展計劃優惠，以提供合適地方開辦安老院舍 ● 由二零零零至二零零一年度開始，在 4 幅土地的賣地計劃加入一些條款，規定發展商提供合適地方作安老院舍用途

現有的院舍宿位很大部份是由私營安老院舍提供。不過，這些安老院舍服務水平參差，而且大部分仍以豁免證明書營辦，我們實有必要鼓勵和協助這些安老院舍提高服務水準。我們為他們提供經濟支援及僱員培訓，就是為了達到這個目標。

「老有所屬」仍是我們的政策重點。為此，我們正探討如何在安老院舍落實「持續照顧」的概念，讓長者可以在熟悉的環境安享晚年，無須在健康轉壞時轉送其他院舍。

工作進度

在社會福利署和私營安老院舍經營者的努力下，持牌私營安老院舍的數目已有所增加。在一九九九年八月，持牌私營安老院舍共有 242 間，而在一九九八年四月，這類院舍只有 41 間。預計在未來兩年，持牌私營安老院舍的數目會繼續增加。我們正制訂策略，要求所有私營安老院舍在二零零一年或之前符合發牌條件。

我們制定了一套資助額計算方式，採用不同單位成本計算撥款，以照顧身體機能缺損程度不同的長者。我們正邀請受資助的安老院舍參與試驗計劃，落實「持續照顧」的概念。

員工培訓是影響住宿照顧服務質素的另一個主要因素。我們最近進行了調查，探討受資助和私營安老院舍護理照顧人員的供應及培訓事宜，以便更準確地評估這些院舍的人手情況。我們也檢討了保健員的培訓工作，並會加強這些人員的培訓計劃，包括增加培訓的總時數、安排實習以及更深入訓練護理照顧技巧。此外，為了加強專業社會工作者在老人學方面的訓練，我們成立了一個工作小組，與專上教育院校探討這方面的未來路向。我們亦正檢討護理員的培訓需要，並會在一九九九至二零零零年度提出建議。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
增加安老院舍的人手，並為員工提供培訓 (衛生福利局／社會福利署)	<ul style="list-style-type: none"> 監察安老院舍服務的人手情況，並在一九九九年提出建議 (一九九八年) 在一九九九年修訂並舉辦內容更充實的保健員訓練課程 (一九九八年) 在一九九八年至二零零零年推行「臨時應急」計劃，培訓 270 名登記護士，在安老院舍及其他設施服務 (一九九七年) 	<ul style="list-style-type: none"> 已進行調查，以了解安老院舍的護理人手供應情況。一個跨部門工作小組將於一九九九年年底或之前提出建議。 (如期進行的項目) 「保健員訓練」工作小組已完成訓練課程的檢討工作。在一九九九至二零零零年度會舉辦經修訂的訓練課程，提供 720 個學額。 (已完成的項目) 在一九九八至一九九九年度開辦的 3 期訓練課程，共有 224 名學員修讀。我們會在一九九九年十一月開辦另一個訓練課程，供 46 名學員修讀。 (如期進行的項目)
協助私營安老院舍提高服務水平，並監察這些院舍的表現 (社會福利署)	在一九九九年鼓勵私營安老院舍善用「經濟資助計劃」 (一九九八年)	截至一九九九年七月，已有 133 間私營安老院舍獲准參加「經濟資助計劃」，獲撥款項多達 1,400 萬元。另有 57 宗申請正在審批中。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
繼續探討能否落實「持續照顧」的概念 (社會福利署)	釐定為落實「持續照顧」的概念而採用的資助額計算方式，並在一九九九年邀請3間安老院舍參與試驗計劃，以落實這個概念及試行新的資助撥款計算方式 (一九九八年)	已釐定資助額計算方式，把身體機能缺損程度不同的長者分為4類，採用不同的單位成本計算資助額。在一九九九至二零零零年度邀請安老院舍參與試驗計劃。 (如期進行的項目)

展望未來的路向

在今後的12個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
持牌私營安老院舍的數目	在一九九九至二零零零年度完結前，持牌私營安老院舍增至300間
以「持續照顧」模式經營的受資助安老院舍的數目	邀請3間受資助安老院舍以這個模式營辦服務

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
加強社會工作者在老人學方面的訓練 (衛生福利局／社會福利署)	社會工作訓練及人力策劃諮詢委員會成立一個工作小組，在二零零零年提出有關建議

措施	一九九九年度的目標
考慮加強護理員的培訓 (衛生福利局／社會福利署)	在二零零零年完成為護理員加強培訓的檢討
鼓勵參加「買位計劃」的私營安老院舍提高服務水平 (社會福利署)	在二零零二年年底或之前，把 800 個根據「買位計劃」而購買的院舍宿位提升至「改善買位計劃」的水平
逐步淘汰以豁免證明書營辦的私營安老院舍，可望在不久的將來，所有私營安老院舍均持有有效的牌照 (衛生福利局／社會福利署)	編訂時間表，規定所有安老院舍必須在限期前完全符合發牌條件

要做到老有所為，長者必須能積極地生活。我們會通過臨時市政局、臨時區域市政局、政府部門及非政府機構，提供各式各樣的社交、康樂、教育和個人發展計劃。

鼓勵社會照顧長者，是我們的政策方針。我們在一九九四年開始推行長者卡計劃，主要目的就是提倡敬老。我們會繼續爭取贊助機構的支持，為長者卡持有人提供更多優先服務、減費和折扣優惠。

為了使長者可以繼續對社會作出貢獻，社會福利署與非政府機構合辦了長者義工計劃，鼓勵長者參與義務工作。

工作進度

過去一年，我們加強了各項措施，鼓勵長者積極生活。我們繼續增設長者活動中心，提供設施，讓長者擴闊社交圈子。鑑於這類中心與一些政府部門都同樣為長者舉辦社交康樂活動，我們經檢討兩者在這方面的工作關係後，已制訂了一些措施，加強兩者之間的聯繫，改善協調工作，俾能更有效地提供服務。這些措施已付諸實行。此外，我們亦會檢討長者活動中心的規劃準則和運作方式，務求找出一個符合成本效益的方法，提供切合長者社會心理需要的服務。

讓長者參與義務工作，是鼓勵他們積極過活的有效途徑。去年，長者支援服務隊招募了 4 900 名長者擔任義工。長者義工連同其他年齡組別的義工共接觸了 35 000 名亟需援助的獨居長者，為他們擴闊社交網絡。此外，根據一九九九年的「老有所為」活動計劃，我們舉辦了 260 項活動，有 264 000 名長者參加。

過去一年，長者卡持有人和贊助機構持續增多，分別增加了 30 000 人和 200 家。我們曾就長者卡計劃進行顧問研究，以推廣該項計劃並爭取更多贊助機構。我們已定下計劃，實施顧問所提出的建議。

一九九九年是國際長者年。為了響應長者年，我們舉辦了 3 項全港性活動和 300 項地區活動，向市民宣揚敬老護老的訊息。我們正加強宣傳，確保社會上提倡敬老護老的工作能跨越一九九九年，不斷發展下去。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
增設長者活動中心 (社會福利署)	在一九九八至一九九九年度增設 4 間長者活動中心，並在一九九八至二零零零年這 4 年內把長者活動中心增至 23 間，以滿足 1 萬名長者在社交和康樂活動方面的需要 (一九九八年及一九九七年)	截至一九九九年三月，已開設了 4 間中心。我們會在二零零零年檢討長者活動中心的構想、服務模式和規劃準則，使所提供的服務更切合長者的需要。 (如期進行的項目)
在所有現有或新啟用的長者綜合服務中心設立長者支援服務隊 (社會福利署)	在一九九八至一九九九年度於現有的長者綜合服務中心設立 30 支服務隊，並在二零零一年三月或之前，在新啟用的中心設立另外 6 支服務隊 (一九九八年及一九九七年)	在一九九八至一九九九年度已設立了 31 支長者支援服務隊，為亟需援助的長者提供社交網絡服務。在一九九九至二零零零年度會增設 4 支服務隊，在二零零零至二零零一年度會再增設 1 隊。 (如期進行的項目)
推動長者綜合服務中心的長者支援服務隊參與推行長者義工計劃 (社會福利署)	在一九九九年年底或之前招募 4 500 名長者義工，並在二零零一年年底或之前把長者義工增至 5 400 名 (一九九八年及一九九七年)	截至一九九九年三月為止，已招募了 4 900 名長者擔任義工。可望在二零零一年年底或之前達到把長者義工增至 5 400 名的目標。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
加強長者活動中心與有關政府部門的工作聯繫，從而精簡為長者提供康樂活動的工作 (社會福利署)	由社會福利署召集的跨部門工作小組在一九九九年提出改善措施 (一九九八年)	我們已制訂措施，在一九九九至二零零零年度實施，加強中心與有關部門在舉辦長者社交康樂活動方面的聯繫和協調。 (已完成的項目)
慶祝一九九九國際長者年 (衛生福利局)	在一九九九年舉辦5項全港性活動及超過600項地區活動 (一九九八年)	至今已舉辦了3項全港性活動和接近四成的地區活動，其餘兩項全港性活動會在一九九九年十二月舉行。 (如期進行的項目)
加強教育市民敬老護老的觀念 (衛生福利局／社會福利署)	通過一九九九國際長者年的宣傳計劃，宣揚敬老護老的觀念 (一九九八年)	我們已由一九九九年七月起推行更有效的宣傳策略，包括製作電視宣傳短片，以及在兩份本地報章發表每月特刊，講述敬老護老的課題。 (已完成的項目)
推行為期3年的「老有所為」活動計劃 (社會福利署)	由一九九九年一月起計的3年內，撥款資助社區組織，為有需要的長者籌辦更多服務計劃 (一九九八年)	截至一九九九年三月為止，我們已根據這項活動計劃撥出230萬元，資助義工團體舉行260項計劃。 (如期進行的項目)
檢討長者卡計劃 (社會福利署)	在一九九九年考慮長者卡計劃顧問研究所提出的改善建議 (一九九八年)	有關建議在一九九九至二零零零年度實施。 (已完成的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
獲得社交網絡計劃支援的亟需援助長者的數目	在二零零一年年底或之前，為社區內另外 2 萬名亟需援助的長者提供服務
長者參與義工計劃的情況	在二零零一年招募共 5 400 名長者義工
長者卡計劃的成效，包括參加計劃的贊助機構數目，以及長者卡的使用率	在二零零一年三月或之前多發出 75 000 張長者卡，以及多物色 200 家贊助機構

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
檢討長者活動中心及長者綜合服務中心的角色和職能 (衛生福利局／社會福利署)	在二零零零至二零零一年度完成這項檢討
進行有關「老有所為」的調查 (衛生福利局)	在二零零零至二零零一年度完成這項調查
按需要繼續開設新的長者活動中心 (社會福利署)	在二零零一年三月或之前增設 8 間長者活動中心

措施	一九九九年度的目標
<p>推動長者支援服務隊為更多亟需援助的長者提供外展服務 (社會福利署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在二零零一年三月或之前，於新設的長者綜合服務中心設立 5 支服務隊 ● 在二零零一年年底或之前，為社區內另外 2 萬名亟需援助的長者提供服務
<p>鼓勵長者參與長者支援服務隊推行的義工計劃，使他們活得更積極 (社會福利署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在二零零二年三月或之前招募 6 000 名長者義工 ● 編製一套標準的義工訓練教材
<p>為長者卡計劃推行更有效的市場推廣及宣傳策略 (社會福利署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在二零零一年三月或之前多發出 75 000 張長者卡 ● 多物色 200 家贊助機構 ● 借助社會福利署市場顧問辦事處的專業知識，在二零零零年為長者卡計劃進行大型的市場推廣及公關活動

我們必須把資源用於有真正護理需要的長者。為此，我們需要收緊安老院舍的入住準則，以確保只有那些需要全時間正規個人護理的長者，才能入住安老院舍。

另一方面，有些長者由於有特殊的護理需要，我們必須提供特定的護理服務。本港人口急速老化，長者患癡呆症已是一個令人關注的問題，我們在籌劃服務時，必須顧及他們的護理需要。

工作進度

我們正進行有關的籌劃工作，以便在二零零零年設立統一評估機制，採用客觀而劃一的方法，評估長者對正規護理服務的需求，使到受資助的長期護理服務，能集中照顧那些證實有護理需要的長者。

我們已開始推行試驗計劃，在4間長者日間護理中心和5間安老院舍設立癡呆症護理單位，為大約224名患癡呆症的長者服務。此外，我們也向安老院舍發放照顧癡呆症患者補助金，照顧380名患癡呆症的住院長者。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
收緊安老院舍的入住準則 (社會福利署)	在一九九九年檢討受資助院舍的入住準則並改善有關程序，確保資源用於有真正護理需要的長者 (一九九八年)	在一九九九年五月委託顧問進行研究，制訂一套統一評估工具。顧問會在一九九九年十一月或之前就如何編配服務及評估使用服務的優先次序提出建議。在5個總區設立統一評估機制專責小組以及編訂教材等工作已在進行中。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
發放更多照顧癡呆症患者補助金予受資助安老院舍 (社會福利署)	<ul style="list-style-type: none"> 在二零零零至二零零一年度撥出資源，用以照顧另外160名入住安老院舍的癡呆症患者 (一九九八年) 向受資助安老院舍發放新的照顧癡呆症患者補助金 (一九九七年) 	向受資助安老院舍發放照顧癡呆症患者補助金的措施在一九九八年十一月推行，截至一九九九年十月已有380名住院長者受惠。 (如期進行的項目)
在長者日間護理中心及安老院舍推行試驗計劃，為患有癡呆症的長者提供服務 (社會福利署)	在一九九九至二零零零年度於選定的中心及院舍進行試驗計劃 (一九九八年)	已選出4間長者日間護理中心和5間安老院舍參加為期3年的試驗計劃，由一九九九年四月起為患有癡呆症的長者提供特別護理及康復服務。 (已完成的項目)
培訓前線工作人員辨別有癡呆症徵狀的長者 (社會福利署)	在一九九九至二零零零年度培訓800名前線工作人員 (一九九八年)	截至一九九九年七月為止，已有173名前線工作人員參加了照顧癡呆症患者的訓練課程。更多的訓練課程會如期舉辦。 (如期進行的項目)
研究長者對住院照顧和社區支援服務的需求，並探討如何改善現有服務 (衛生福利局)	在一九九七年年中完成這項研究，並根據研究報告的建議，探討如何改善安老服務 (一九九六年)	這項研究已在一九九八年完成，我們現正跟進顧問的建議。 (已完成的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
受資助安老院舍之長者住客真正需要正規護理服務之比率	在二零零零年設立統一評估機制，以評估長者的護理需要
正接受特別護理及康復服務的患有癡呆症長者的數目	為 610 名患有癡呆症的長者提供特別護理及康復服務

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
委託顧問進行一項有關香港長者生活質素的研究 (衛生福利局)	在二零零零年完成這項研究
加強甄別申請入住安老院舍的評估制度 (社會福利署)	在二零零零年設立統一評估機制，以評估長者的護理需要，並提供相應的服務
檢討優先使用院舍服務的政策 (衛生福利局／社會福利署)	在二零零零至二零零一年度制訂建議

措施

一九九九年度的目標

推廣關懷照顧長者的訊息，協助維持長者的身心健康

(衛生福利局／社會福利署)

- 進行宣傳活動，加深市民對長者身心需要的認識
- 進行宣傳活動，使市民更多了解患有癡呆症的長者及護老者的情況
- 為護老者及義工編製訓練教材，介紹長者的身心需要以及癡呆症的早期徵兆
- 檢討在安老院舍及長者日間護理中心設立癡呆症護理單位的試驗計劃，以期把計劃擴展至其他院舍及中心
- 深入研究長者抑鬱和自殺問題，以找出引致這些問題的原因，並尋求可行的解決辦法
- 委聘非政府機構和專業組織為醫療及社會工作專業人員提供有關的在職訓練